

[Text]

that the breadth of the reasons that would permit the transfer from open to secure custody were too broad because of the reference there to maintenance of good order in the place or facility. The amendment proposed restricts it to issues of escape and the safety of the young person affected or others in the place of open custody.

• 1655

Mr. Nunziata: How would the safety of others—

Mr. Coffin: The kind of situation that safety would speak to would be someone who was not attempting to escape but was being very aggressive or suicidal; lashing out within the open-custody environment. There would be no basis for dealing with this as an escape . . . but for the safety of the personnel in the facility or other inmates of that facility.

Mr. Nunziata: I see. So it restricts the discretion of the director?

Mr. Coffin: Yes.

Amendment agreed to

Mr. Nunziata: I move that clause 16 of Bill C-106 be amended by striking out lines 12 to 15 on page 13 and substituting the following:

custody for young persons or in a provincial correctional facility for adults

The concern raised was that this would allow for the incarceration of a young offender in a penitentiary. Perhaps we can hear from the Minister's staff why there is that necessity of incarcerating a young offender in a penitentiary.

Mr. Coffin: The provision as it stands allows for the transfer of someone really more from a penitentiary or a federal institution to a young offenders facility. It would deal with circumstances such as these: a young person is transferred to adult court, convicted, and sentenced to a term of imprisonment in a penitentiary, and there is convicted of some minor offence for which a concurrent term of imprisonment is laid under the Young Offenders Act. The existing language of the act would then necessitate that the person be moved to a provincial institution or a young offenders facility until such time as that second offence was resolved and then returned to a penitentiary; which in terms of correctional management and the overall structure of federal-provincial responsibilities did not make any sense. Its intention is not to allow a penitentiary sentence where one would not otherwise be dealt with, but to recognize that in some instances a young person will be in a penitentiary.

Amendment negated

Clause 16 as amended agreed to

Clause 17 agreed to

On clause 18

Mr. Nunziata: Mr. Chairman, what I propose to do with the remainder of the amendments we were suggesting is to move these amendments after further consideration at report stage and to make fuller submissions at that time. We are in a

[Translation]

maintien de l'ordre dans le lieu ou l'établissement de garde» était de trop vaste portée à titre de motif de transfèrement d'un jeune contrevenant. L'amendement proposé est donc d'application plus restreinte, visant uniquement les cas d'évasion et la sécurité de l'adolescent ou de toute autre personne dans l'établissement de garde en milieu ouvert.

M. Nunziata: Comment la sécurité d'autres personnes . . .

M. Coffin: Ce serait le cas de quelqu'un qui n'essaie pas de s'évader, mais qui est très agressif ou suicidaire, qui a un comportement violent dans le lieu de garde en milieu ouvert. Le motif de l'évasion ne pourrait être invoqué, mais pour la sécurité du personnel et des autres détenus . . .

M. Nunziata: Je vois. Cela limite le pouvoir discrétionnaire du directeur?

M. Coffin: Oui.

L'amendement est adopté

M. Nunziata: Je propose que l'article 16 du projet de loi C-106 soit modifié par substitution aux lignes 12 à 15, page 13, de ce qui suit:

lieu de garde pour adolescents ou dans un centre correctionnel provincial pour adultes

Sans cet amendement, un jeune contrevenant pourrait être placé dans un pénitencier. Le personnel du ministre pourrait peut-être nous expliquer pourquoi il faut incarcérer un jeune contrevenant dans un pénitencier.

M. Coffin: Cette disposition a pour but surtout de permettre de transférer quelqu'un d'un pénitencier ou d'un établissement fédéral à un centre pour jeunes contrevenants. Cela s'appliquerait, par exemple, à un adolescent qui serait transféré à un tribunal pour adultes, reconnu coupable d'une infraction et condamné à une peine d'emprisonnement dans un pénitencier, alors qu'il serait sous le coup d'une peine concomitante pour une infraction mineure, en application de la Loi sur les jeunes contrevenants. Selon le projet de loi, il aurait fallu que l'adolescent soit transféré à un établissement provincial ou à un centre pour jeunes contrevenants jusqu'à ce qu'il ait purgé sa peine pour la seconde infraction, avant d'être renvoyé à un pénitencier. En termes d'administration correctionnelle et de responsabilité fédérale-provinciale, cela est tout à fait illogique. L'amendement a pour but d'éviter qu'un jeune purge une peine dans un pénitencier, tout en reconnaissant que, dans certains cas, cela puisse être inévitable.

L'amendement est rejeté

L'article 16 modifié est adopté

L'article 17 est adopté

L'article 18.

M. Nunziata: Monsieur le président, ce que je me propose de faire avec les autres amendements, c'est de les présenter au stade du rapport avec des explications plus élaborées. Nous n'avons pas eu le temps de bien préparer nos arguments et